



Rada
Európskej únie

V Bruseli 27. septembra 2018
(OR. en)

12561/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0337 (NLE)**

**ENV 627
COMER 86
MI 670
ONU 76**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	26. septembra 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 657 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s prijatím usmernení o dočasnom uskladnení ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 10 ods. 2 a 3 uvedeného dohovoru

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 657 final.

Príloha: COM(2018) 657 final

V Bruseli 26. 9. 2018
COM(2018) 657 final

2018/0337 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s prijatím usmernení o dočasnom uskladnení ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 10 ods. 2 a 3 uvedeného dohovoru

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Únie na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s plánovaným prijatím usmernení o dočasnom uskladnení ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 10 ods. 2 a 3 uvedeného dohovoru.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Minamatský dohovor o ortuti

Minamatský dohovor o ortuti (ďalej len „dohoda“) je hlavným medzinárodným právnym rámcom zameraným na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia pred antropogénnymi emisiami a uvoľňovaním ortuti a jej zlúčenín do ovzdušia, vody a pôdy. Zaoberá sa celým životným cyklom ortuti od primárnej ťažby ortuti až po zneškodnenie odpadovej ortuti vrátane dočasného uskladnenia ortuti, zmesí ortuti s inými látkami vrátane zliatin ortuti, s koncentráciou ortuti najmenej 95 hmotnostných percent (ďalej len „zmesi ortuti“), a šiestich zlúčenín ortuti vrátane chloridu ortutnatého (I), oxidu ortutnatého (II), síranu ortutnatého (II), dusičnanu ortutnatého (II), rumelky a sulfidu ortutnatého, ktoré nie sú odpadom.

Dohoda nadobudla platnosť 16. augusta 2017.

Európska únia je zmluvnou stranou dohody¹, rovnako ako väčšina členských štátov².

2.2. Konferencia zmluvných strán

Konferencia zmluvných strán dohody vykonáva funkcie, ktoré jej boli pridelené dohodou, a na tento účel zváži a prijme okrem iného akékoľvek dodatočné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na dosiahnutie cieľov dohody vrátane prijatia príslušných usmernení.

Podľa článku 28 dohody a rozhodnutia MC-1/1 o rokovacom poriadku prijatom konferenciou zmluvných strán na jej prvom zasadnutí (24. – 29. septembra 2017) má každá zmluvná strana jeden hlas. Únia si však ako regionálna organizácia pre hospodársku integráciu a v záležitostiach, ktoré patria do jej právomoci, uplatňuje svoje právo hlasovať počtom hlasov rovnajúcim sa počtu jej členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohody. Únia si nemôže uplatniť svoje hlasovacie právo, ak si svoje hlasovacie právo uplatní ktorýkoľvek z jej členských štátov a naopak.

2.3. Pripravovaný akt konferencie zmluvných strán

Konferencia zmluvných strán na svojom druhom zasadnutí 19. novembra 2018 prijme usmernenia týkajúce sa dočasného uskladnenia ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 10 ods. 2 a 3 dohody (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je ustanoviť usmernenia, ktorých cieľom je zabezpečiť dočasné uskladnenie ortuti, zmesí ortuti a šiestich zlúčenín ortuti [chloridu ortutnatého (I), oxidu

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/939 z 11. mája 2017 o uzavretí Minamatského dohovoru o ortuti v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 142, 2.6.2017, s. 4).

² Minamatský dohovor o ortuti ratifikovalo 7. septembra 2018 dvadsaťdva členských štátov, a to Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Chorvátsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko.

ortutnatého (II), síranu ortutnatého (II), dusičnanu ortutnatého (II), rumelky a sulfidu ortutnatého], ktorú nie sú odpadom, environmentálne vhodným spôsobom. V praxi je pripravovaný akt dôležitý najmä pre skladovanie kvapalnej kovovej ortuti.

Podľa článku 10 ods. 2 a 3 dohody sa zmluvné strany zaväzujú zabezpečiť dočasné uskladnenie environmentálne vhodným spôsobom, pričom sa musia zohľadniť usmernenia prijaté na konferencii zmluvných strán.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhovanou pozíciou, ktorá sa má prijať v mene Únie, je podporiť na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán prijatie pripravovaného aktu.

Obsah pripravovaného aktu je výsledkom postupu medzi zasadnutiami, ktorý začala konferencia zmluvných strán na svojom prvom zasadnutí, a to rozhodnutím MC-1/18³, v ktorom sa požaduje, aby „sekretariát dohody vykonal ďalšiu revíziu návrhu usmernení“ a „predložil revidované usmernenia na svojom druhom zasadnutí na posúdenie a prípadné prijatie“. Odborníci z Únie významnou mierou prispeli k tomuto procesu tým, že predložili sekretariátu svoje pripomienky v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v rozhodnutí MC-1/18. Vo výslednom návrhu usmernení v znení revízie zo strany sekretariátu sa zohľadnili pripomienky odborníkov z EÚ, takže EÚ nemala dôvod na ďalšie pripomienky, keďže usmernenia sú v súlade s *acquis* vrátane smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok⁴, pokiaľ ide o väčšie zásoby ortuti. V usmerneniach sa okrem toho uvádza, že sa môžu uplatňovať flexibilne, najmä pokiaľ ide o malé zásoby.

Navrhovaná pozícia je v súlade s politikou a právnymi predpismi EÚ o ortuti, keďže vykonávanie pripravovaného aktu zmluvnými stranami dohody by prispelo k zníženiu emisií ortuti a únikov z dočasného uskladnenia, a tým by slúžilo na ochranu ľudského zdravia a životného prostredia, a to aj v rámci Únie.

Pozícia Únie je potrebná, keďže po prijatí budú musieť zmluvné strany dohody tieto usmernenia vziať do úvahy pri prijímaní opatrení na dočasné uskladnenie ortuti, zmesí ortuti a šiestich dotknutých zlúčenín ortuti, ktoré nie sú odpadom, environmentálne vhodným spôsobom.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré

³ Rozhodnutie MC-1/18 – Návrh usmernení o dočasnom uskladnení ortuti a jej zlúčenín podľa článku 10 ods. 3, Správa konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti o práci na jej prvom zasadnutí, UNEP/MC/COP1/29 z 22. 11. 2017.

⁴ Ú. v. EÚ L 197, 24.7.2012, s. 1.

nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁵.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Konferencia zmluvných strán je orgán zriadený dohodou, konkrétne Minamatským dohovorom o ortuti.

Pripravovaný akt, ktorý má konferencia zmluvných strán prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt má právne účinky z dôvodu, že zmluvné strany dohody ho musia zohľadniť pri prijímaní opatrení na zabezpečenie dočasného uskladnenia ortuti, zmesí ortuti a šiestich zlúčenín ortuti [chloridu ortutnatého (I), oxidu ortutnatého (II), síranu ortutnatého (II), dusičnanu ortutnatého (II), rumelky a sulfidu ortutnatého], ktoré nie sú odpadom, environmentálne vhodným spôsobom.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

⁵ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti v súvislosti s prijatím usmernení o dočasnom uskladnení ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 10 ods. 2 a 3 uvedeného dohovoru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzatvorila Minamatský dohovor o ortuti⁶ (ďalej len „dohoda“) rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/939⁷ a tento dohovor nadobudol platnosť 16. augusta 2017.
- (2) V súlade s rozhodnutím MC-1/1 o rokovacom poriadku, ktorý prijala konferencia zmluvných strán dohody na svojom prvom zasadnutí, zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie na dosiahnutie dohody o všetkých podstatných záležitostiach formou konsenzu.
- (3) Konferencia zmluvných strán dohody má počas svojho druhého zasadnutia, ktoré sa uskutoční 19. – 23. novembra 2018, prijať usmernenia týkajúce sa dočasného uskladnenia ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie na konferencii zmluvných strán dohody, vzhľadom na to, že tieto usmernenia o dočasnom uskladnení ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom majú právne účinky, keďže zmluvné strany dohody musia pri vykonávaní opatrení týkajúcich sa dočasného uskladnenia zohľadniť takéto usmernenia.
- (5) Únia prispela k revízii návrhu usmernení o dočasnom uskladnení environmentálne vhodným spôsobom v rámci práce odborníkov medzi zasadnutiami, ktorá sa začala na základe rozhodnutia MC-1/18⁸ prijatej konferenciou zmluvných strán dohody na jej prvom zasadnutí, pričom Únia nepovažovala za potrebné navrhnúť ďalšie zmeny návrhu revidovaných usmernení, ktoré by vyplývali z tejto práce medzi zasadnutiami.

⁶ Overená kópia Minamatského dohovoru o ortuti je dostupná na: <https://treaties.un.org/doc/Treaties/2013/10/20131010%20AM/CTC-XXVII-17.pdf>

⁷ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/939 z 11. mája 2017 o uzavretí Minamatského dohovoru o ortuti v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 142, 2.6.2017, s. 4).

⁸ Rozhodnutie MC-1/18 – *Návrh usmernení o dočasnom uskladnení ortuti a jej zlučenie podľa článku 10 ods. 3*, Správa konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti o práci na jej prvom zasadnutí, UNEP/MC/COP1/29 z 22. 11. 2017.

- (6) Navrhované usmernenia týkajúce sa dočasného uskladnenia ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom by sa preto mali podporiť.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán, je takáto:

Európska únia na druhom zasadnutí konferencie zmluvných strán Minamatského dohovoru o ortuti podporí prijatie usmernení o dočasnom uskladnení ortuti, ktorá nie je odpadom, environmentálne vhodným spôsobom podľa článku 10 ods. 2 a 3 uvedeného dohovoru.

Menšie zmeny v dokumentoch uvedených v prvom pododseku môžu zástupcovia Únie dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*